

9:1 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו  
 u·iei b·ium e·shmini qra mshe l·aern u·l·bni·u  
 and·he-is-becoming in·the·day the·eighth he-called Moses to·Aaron and·to·sons-of·him

1 . And it came to pass on the eighth day, [that] Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;

וּלְזָקְנֵי יִשְׂרָאֵל :  
 u·l·zqni ishral :  
 and·to·old-ones-of Israel

9:2 וַיֹּאמֶר וְאֵל לְחֹטְאֵת בְּקָר - בֶּן עֵגֶל לָהֶן - קַח אֶהָרֹן - אֵל  
 u·iamr al - aern qch - l·k ogl bn - bqr l·chtath u·ail  
 and·he-is-saying to Aaron take-you ! for-you calf son-of herd to·sin-offering and·ram

2 And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer [them] before the LORD.

לְעֹלָה לְפָנֶי יְהוָה : וְהִקְרַב תְּמִימִם  
 l·ole l·phni ieue : u·eqrbr thmimm  
 for·ascent-offering flawless-ones and·bring-near-you ! to·faces-of Yahweh

9:3 וְאֵל בְּנֵי - וְאֵל תְּרַבֵּר יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר קָחוּ שְׂעִיר - עֹזִים  
 u·al - bni ishral thdbr l·amr qchu shoir - ozim  
 and·to sons-of Israel you-shall-speak to·to-say-of take-you ! one-hairy-of goats

3 And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, [both] of the first year, without blemish, for a burnt offering;

לְחֹטְאֵת וְעֵגֶל וְכֶבֶשׂ בְּנֵי תְּמִימִם שָׁנָה - לְעֹלָה  
 l·chtath u·ogl u·kbsh bni - shne thmimm l·ole  
 to·sin-offering and·calf and·he-lamb sons-of year flawless-ones to·ascent-offering

4 Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil: for to day the LORD will appear unto you.

9:4 וְשׂוֹר וְאֵיל לְשִׁלְמִים לְזִבְחַן לְפָנֶי יְהוָה  
 u·shur u·ail l·shlmim l·zpch l·phni ieue  
 and·bull and·ram for·peace-offerings to·to-sacrifice-of to·faces-of Yahweh

וּמִנְחָה וּבְלוֹלָה בְּשֶׁמֶן כִּי הַיּוֹם יִהְיֶה נִרְאָה אֲלֵיכֶם :  
 u·mnche blule b·shmn ki e·ium ieue nrae ali·km :  
 and·present-offering being-mingled in·the·oil that the·day Yahweh he-appears to·you

5 And they brought [that] which Moses commanded before the tabernacle of the congregation: and all the congregation drew near and stood before the LORD.

9:5 וַיִּקְחוּ וְאֵל פְּנֵי - אֵל מֹשֶׁה צְנֹה אֲשֶׁר אֵת מוֹעֵד  
 u·iqchu ath ashr tzue mshe al - phni ael muod  
 and·they-are-taking » which he-instructed Moses to faces-of tent-of appointment

וַיִּקְרְבוּ וְהָיָה לְפָנֶי וַיַּעֲמֵדוּ הָעֵדָה כֹּל - וְהָיָה לְפָנֶי יְהוָה :  
 u·iqrbu l·phni ieue : kl - e·ode u·iomdu  
 and·they-are-coming-near all-of the·congregation and·they-are-standing to·faces-of Yahweh

6 And Moses said, This [is] the thing which the LORD commanded that ye should do: and the glory of the LORD shall appear unto you.

9:6 וַיֹּאמֶר תַּעֲשׂוּ יְהוָה צְנֹה - אֵל מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר יִהְיֶה תְּשׁוּשׁוּ  
 u·iamr mshe ze e·dbr ashr - tzue ieue thoshu  
 and·he-is-saying Moses this the·thing which he-instructed Yahweh you-shall-do

וַיֵּרָא אֲלֵיכֶם כְּבוֹד יְהוָה : וְהָיָה קְבוֹד אֲלֵיכֶם  
 u·ira ali·km kbud ieue :  
 and·he-shall-appear to·you glory-of Yahweh

7 And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.

9:7 וַיֹּאמֶר וְאֵל נְעֹשֶׂה תְּמוֹזְבַח אֵל קַרְבַּן אֶהָרֹן - אֵל מֹשֶׁה  
 u·iamr mshe al - aern qrb al - e·mzbch u·oshe ath -  
 and·he-is-saying Moses to Aaron come-near-you ! to the·altar and·make-you ! »

בְּעֹרְךָ וְעֹרְךָ וְעֹרְךָ וְעֹרְךָ וְעֹרְךָ וְעֹרְךָ וְעֹרְךָ וְעֹרְךָ  
 chtath·k u·ath - olth·k u·kphr bod·k  
 sin-offering-of·you and· » ascent-offering-of·you and·make-propitiatory-shelter-you ! about·you

וּבְעֵד וְעָם וְעָם וְעָם וְעָם וְעָם וְעָם וְעָם וְעָם  
 u·bod e·om u·oshe ath - qrbn e·om  
 and·about the·people and·make-you ! » approach-present-of the·people

וְכַפֵּר בְּעֵדָם כַּאֲשֶׁר צְנֹה יְהוָה :  
 u·kphr bod·m k·ashr tzue ieue :  
 and·make-propitiatory-shelter-you ! about·them as·which he-instructed Yahweh

9:8 וַיִּקְרַב וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט וַיִּשְׁחַט  
 u·iqrb aern al - e·mzbch u·ishcht ath - ogl e·chtath  
 and·he-is-coming-near Aaron to the·altar and·he-is-slaying » calf-of the·sin-offering

8 . Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which [was] for himself.

לֹ - אֲשֶׁר :  
 ash - l·u :  
 which for·him

9:9 וַיִּקְרְבוּ וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל וַיִּטְבַּל  
 u·iqrbu bni aern ath - e·dm ali·u u·itbl  
 and·they-are-bringing-near sons-of Aaron » the·blood to·him and·he-is-dipping

9 And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put [it] upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar:

אֶצְבְּעוֹ וּבָדָם וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן  
 atzbo·u b·dm u·ithn ol - qrnuth e·mzbch u·ath - e·dm  
 finger-of·him in·the·blood and·he-is-giving on horns-of the·altar and· » the·blood

יָצַק                      יָסוּד - אֵל                      הַמִּזְבֵּחַ :  
 itzq                      al - isud                      e·mzbch :  
 he-poured-out to                      foundation-of the·altar

9:10                      וְאֵת - וְאֵת                      הַחֲלֵב - הַכְּלִיִּת                      וְאֵת - הַיִּתְרָת                      מִן - הַכֶּבֶד                      מִן -  
 u·ath - e·chl b                      u·ath - e·klith                      u·ath - e·ithrth                      mn - e·kbd                      mn -  
 and·»                      the·fat and·»                      the·kidneys and·»                      the·redundance from                      the·liver from

10 But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.

הַחֲטָאת                      הִקְטִיר                      הַמִּזְבֵּחַ                      כַּאֲשֶׁר                      צִוָּה                      יְהוָה                      אֵת - מֹשֶׁה :  
 e·chtath                      eqtir                      e·mzbch·e                      k·ashr                      tzue                      ieue                      ath - mshe :  
 the·sin-offering                      he-caused-to-fume                      the·altar·ward as·which he-<sup>m</sup>instructed Yahweh »                      Moses

9:11                      וְאֵת - וְאֵת                      הַבָּשָׂר - הָעוֹר                      שָׂרֵף                      בָּאֵשׁ                      מִחוּץ                      לַמַּחֲנֶה :  
 u·ath - e·bshr                      u·ath - e·our                      shrph                      b·ash                      m·chutz                      l·mchne :  
 and·»                      the·flesh and·»                      the·skin he-burned in·<sup>the</sup>·fire from·outside to·<sup>the</sup>·camp

11 And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp.

9:12                      וַיִּשְׁחַט                      אֵת - הָעֹלָה                      וַיִּמְצְאוּ                      בְּנֵי                      אַהֲרֹן                      אֵלָיו  
 u·ishcht                      ath - e·ole                      u·imtza u                      bni                      aern                      ali·u  
 and·he-is-slaying »                      the·ascent-offering and·they-are-<sup>c</sup>presenting sons-of Aaron to·him

12 And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.

אֵת - הַדָּם                      וַיִּזְרְקֵהוּ                      עַל - הַמִּזְבֵּחַ                      סָבִיב :  
 ath - e·dm                      u·izrqu·eu                      ol - e·mzbch                      sbib :  
 »                      the·blood and·he-is-sprinkling·him on                      the·altar round-about

9:13                      וְאֵת - וְאֵת                      הָעֹלָה                      הַמִּצִּיאוּ                      אֵלָיו                      לְנִתְחִיהָ                      וְאֵת - הָרֹאשׁ :  
 u·ath - e·ole                      emtzi u                      ali·u                      l·nthchi·e                      u·ath - e·rash  
 and·»                      the·ascent-offering they-<sup>c</sup>presented to·him to·pieces-of·her and·»                      the·head

13 And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head; and he burnt [them] upon the altar.

וַיִּקְטֹר                      עַל - הַמִּזְבֵּחַ :  
 u·iqtr                      ol - e·mzbch :  
 and·he-is-causing-to-fume on                      the·altar

9:14                      וַיְרַחֵץ                      אֵת - הַקָּרֵב                      וְאֵת - הַכַּרְעִים                      וַיִּקְטֹר                      עַל -  
 u·irchtz                      ath - e·qrb                      u·ath - e·kroim                      u·iqtr                      ol -  
 and·he-is-washing »                      the·inward and·»                      the·shanks and·he-is-causing-to-fume on

14 And he did wash the inwards and the legs, and burnt [them] upon the burnt offering on the altar.

הָעֹלָה                      הַמִּזְבֵּחַ :  
 e·ole                      e·mzbch·e :  
 the·ascent-offering                      the·altar·ward

9:15                      וַיִּקְרַב                      אֵת - קָרְבַּן                      הָעָם                      וַיִּקַּח                      אֵת -  
 u·iqrb                      ath qrbn                      e·om                      u·iqch                      ath -  
 and·he-is-<sup>c</sup>bringing-near »                      approach-present-of the·people and·he-is-taking »

15 And he brought the people's offering, and took the goat, which [was] the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.

שְׂעִיר                      הַחֲטָאת                      לְעָם                      אֲשֶׁר                      וַיִּשְׁחַטְהוּ  
 shoir                      e·chtath                      ash r l·om                      u·ishcht·eu  
 hairy-goat-of                      the·sin-offering which for·<sup>the</sup>·people and·he-is-slaying·him

וַיַּחְטְאוּ                      קְרָאשׁוֹן :  
 u·ichta·eu                      k·rashun :  
 and·he-is-making-sin-offering·him as·<sup>the</sup>·first

9:16                      וַיִּקְרַב                      אֵת - הָעֹלָה                      וַיַּעֲשֶׂה                      כַּמִּשְׁפָּט :  
 u·iqrb                      ath - e·ole                      u·iosh·e                      k·mshpht :  
 and·he-is-<sup>c</sup>bringing-near »                      the·ascent-offering and·he-is-doing·her as·<sup>the</sup>·custom

16 And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.

9:17                      וַיִּקְרַב                      אֵת - הַמִּנְחָה                      וַיִּמְלֵא                      כַּף                      מִמֶּנָּה  
 u·iqrb                      ath - e·mnche                      u·imla                      kph·u                      mm·ne  
 and·he-is-<sup>c</sup>bringing-near »                      the·present-offering and·he-is-<sup>m</sup>filling palm-of·him from·her

17 And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt [it] upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.

וַיִּקְטֹר                      עַל - הַמִּזְבֵּחַ                      מִלְּבַד                      עֹלֹת                      הַבֶּקֶר :  
 u·iqtr                      ol - e·mzbch                      m·l·bd                      olth                      e·bqr :  
 and·he-is-causing-to-fume on                      the·altar from·to·aside-of ascent-offering-of the·morning

9:18                      וַיִּשְׁחַט                      אֵת - הַשּׁוֹר                      וְאֵת - הָאֵילָן                      זֶבַח                      הַשְּׁלָמִים                      אֲשֶׁר  
 u·ishcht                      ath - e·shur                      u·ath - e·ail                      zbch                      e·shlmim                      ash r  
 and·he-is-slaying »                      the·bull and·»                      the·ram sacrifice-of the·peace-offerings which

18 He slew also the bullock and the ram [for] a sacrifice of peace offerings, which [was] for the people; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,

לְעָם                      וַיִּמְצְאוּ                      בְּנֵי                      אַהֲרֹן                      אֵת - הַדָּם                      אֵלָיו  
 l·om                      u·imtza u                      bni                      aern                      ath - e·dm                      ali·u  
 for·<sup>the</sup>·people and·they-are-<sup>c</sup>presenting sons-of Aaron »                      the·blood to·him

וַיִּזְרְקֵהוּ                      עַל - הַמִּזְבֵּחַ                      סָבִיב :  
 u·izrqu·eu                      ol - e·mzbch                      sbib :  
 and·he-is-sprinkling·him on                      the·altar round-about

9:19                      וְאֵת - וְאֵת                      הַחֲלִיבִים - הַשּׁוֹר                      וּמִן - הָאֵילָן                      וְהַמְכֶסֶה  
 u·ath - e·chlbim                      mn - e·shur                      u·mn - e·ail                      e·alie                      u·e·mkse  
 and·»                      the·fat-pieces from                      the·bull and·from                      the·ram the·fat-tail and·the·covering-fat

19 And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which

וְהִכְלִית וַיִּתְּרַת הַכֶּבֶד :  
 u·e·klith u·ithrth e·kbd :  
 and·the·kidneys and·redundance-of the·liver

covereth [the inwards], and the kidneys, and the caul [above] the liver:

9:20 וַיִּשְׂמוּ אֶת הַחֲלָבִים - עַל הַחֲזוֹת - וַיִּקְטֹרֶט  
 u·ishimu ath - e·chlbim ol - e·chzuth u·iqtr  
 and·they-are-placing » the·fat-pieces on the·chests and·he-is-causing-to-fume

20 And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar:

הַחֲלָבִים הַמְּזֻבְּחָה :  
 e·chlbim e·mzbch·e :  
 the·fat-pieces the·altar·ward

9:21 וַיְהִי וְהָיָה לְפָנָיו תְּנוּפָה אֶהְרֹן הַיְמִינִי שׁוֹק וְאֶת הַחֲזוֹת וְאֵת  
 u·ath e·chzuth u·ath shuq e·imin eniph aern thnuphe l·phni ieue  
 and·» the·chests and·» leg-of the·right he-“waved Aaron wave-offering to·faces-of Yahweh

21 And the breasts and the right shoulder Aaron waved [for] a wave offering before the LORD; as Moses commanded.

כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה :  
 k·ashr tzue mshe :  
 as·which he-<sup>m</sup>instructed Moses

9:22 וַיִּשָּׂא יְהוָה אֶת יָדָיו וַיְבָרֵךְ אֶת אֶהְרֹן וְאֶת  
 u·isha aern ath - id·u | יָדָיו | יְדָיו | אֶל - הָעָם  
 and·he-is-lifting-up Aaron » hand-of·him hands-of·him to the·people

22 And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace offerings.

וַיְבָרֵךְ מַעֲשֵׂת הַחַטָּאת וַיֵּרֵד מִן הַמַּעֲשֵׂה  
 u·ibrk·m u·ird m·oshth e·chtath  
 and·he-is-<sup>m</sup> blessing·them and·he-is-descending from·to-make<sup>do</sup>-of the·sin-offering

וְהַעֲלָה וְהַשְּׁלָמִים :  
 u·e·ole u·e·shlmim :  
 and·the·ascent-offering and·the·peace-offerings

9:23 וַיָּבֵא מֹשֶׁה וְאֶהְרֹן אֶל - אֶת מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ  
 u·iba mshe u·aern al - ael muod u·itzau  
 and·he-is-entering Moses and·Aaron to tent-of appointment and·they-are-coming-forth

23 . And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared unto all the people.

וַיִּבְרְכוּ כָל - אֵל יְהוָה - כְּבוֹד - אֶת הָעָם - וַיֵּרָא  
 u·ibrku ath - e·om u·ira kbud - ieue al - kl -  
 and·they-are-<sup>m</sup> blessing » the·people and·he-is-<sup>m</sup> appearing glory-of Yahweh to all-of

הָעָם :  
 e·om :  
 the·people

9:24 וַתֵּצֵא הַמִּזְבֵּחַ - עַל וַתֹּאכַל יְהוָה מִלִּפְנֵי אֵשׁ  
 u·thtza u·thakl ieue u·thakl ol - e·mzbch  
 and·she-is-coming-forth from·to·faces-of Yahweh and·she-is-devouring on the·altar

24 And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: [which] when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.

אֶת - הַעֲלָה וְאֶת הַחֲלָבִים - וְאֶת הָעָם - כָּל - וַיֵּרָא  
 ath - e·ole u·ath - e·chlbim u·ira kl - e·om  
 » the·ascent-offering and·» the·fat-pieces and·he-is-seeing all-of the·people

וַיִּרְנוּ וַיִּפְּלוּ פְּנֵיהֶם - עַל :  
 u·irnu u·iphlu ol - phni·em :  
 and·they-are-being-jubilant and·they-are-falling on faces-of·them